

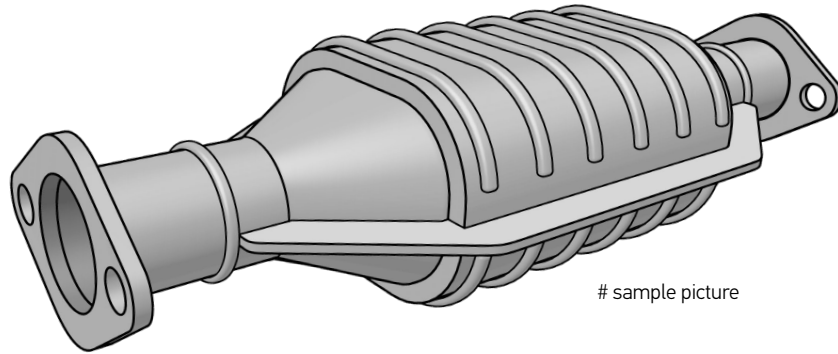


460 867-52 / 10.24

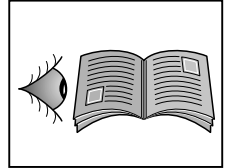
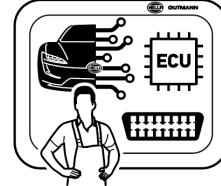
**Katalysator**  
**Catalytic converter**  
**Catalyseur**

**Katalysator**  
**Catalizador**  
**Catalizzatore**

**Catalisador**  
**Katalitik konvertör**  
**Katalizator**



# sample picture

**DE****Einbauhinweis unbedingt beachten!**

Die Montage darf nur von geschulten Fachpersonal durchgeführt werden. Vor der Montage ist sicherzustellen, dass das Produkt dem Verwendungszweck entspricht und die erforderlichen Maße, Anschlüsse und Eigenschaften aufweist. Die Reparatur bei abgekühlter Abgasanlage durchführen! Montieren Sie den Katalysator mit den beiliegenden Montageteilen spannungsfrei. Falls erforderlich, Lambdasonden, Temperaturfühler und Hitzeschutzschilder aus-, und nach dem Umbau wieder einbauen. Defekte oder beschädigte Bauteile sind zu ersetzen. Nach dem Einbau des Katalysators muss das Abgasreinigungssystem mit einem geeigneten Diagnosegerät geprüft, der Fehlerspeicher gelöscht und falls erforderlich die Adaptionwerte zurückgesetzt werden. Anschließend ist das Abgassystem auf Funktion, Dichtigkeit und korrekte Verlegung zu prüfen. Bitte beachten Sie in diesem Zusammenhang die Aus-, Einbau- und Sicherheits-hinweise des jeweiligen Fahrzeugherstellers!

Hella übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder einen fehlerhaften Einbau des Produkts verursacht wurden! Die länderspezifischen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Entsorgungsvorschriften sind einzuhalten.

**EN****Always follow the installation instructions!**

Installation may only be carried out by trained, qualified personnel. Before installation, ensure that the product is suitable for the intended application and that it has the required dimensions, connections, and properties or features. Carry out the repair work after the exhaust system has cooled down! Install and loosely fit the catalytic converter, using the enclosed installation parts. If necessary, remove the lambda sensors, temperature sensor, and heat shields and reinstall them after installation work is completed. Defective or damaged components must be replaced. After installing the catalytic converter, the exhaust gas purification system must be checked with a suitable diagnostic device, the error memory cleared and, if necessary, the adaptation values reset. Finally the exhaust system is to be checked for proper functioning, leaks and correct routing. Please observe at all times the dismantling, installation and safety instructions issued by the relevant vehicle manufacturer!

Hella accepts no liability for damage caused by improper handling or incorrect installation of the product! The country-specific safety, accident prevention and disposal regulations are to be strictly observed.

**FR****Respecter impérativement les consignes de montage !**

Le montage doit être confié exclusivement à des techniciens qualifiés. Avant de procéder au montage, s'assurer que le produit correspond à l'emploi prévu et qu'il présente les dimensions, les raccords et les caractéristiques nécessaires. Effectuer la réparation lorsque le système d'échappement est refroidi ! Montez le catalyseur avec les pièces de montage fournies sans exercer de contraintes sur le catalyseur. Si nécessaire, démonter les sondes lambda, les capteurs de température et les écrans de protection thermique, puis les remonter après la transformation. Les composants défectueux ou endommagés doivent être remplacés. Une fois le catalyseur monté, le système de recyclage des gaz d'échappement doit être contrôlé avec un appareil de diagnostic approprié, la mémoire des défauts effacée et, si nécessaire, les valeurs d'adaptation réinitialisées. Il faut ensuite contrôler le fonctionnement, l'étanchéité et la pose correcte du système d'échappement. À cet égard, veuillez respecter les consignes de démontage, de montage et de sécurité du constructeur automobile !

Hella décline toute responsabilité pour les dommages causés par une intervention inappropriée ou un montage incorrect du produit ! Les prescriptions spécifiques au pays en matière de sécurité, de prévention des accidents et d'élimination des déchets sont à respecter.

**NL****Montage-instructie strikt in acht nemen!**

De montage mag alleen worden uitgevoerd door opgeleid vakpersoneel. Voorafgaande aan de montage moet worden gecontroleerd of het product geschikt is voor het gebruiksdoel en of het de vereiste afmetingen, aansluitingen en eigenschappen bezit. De reparatie uitvoeren als het uitlaatsysteem is afgekoeld! Monteer de katalysator spanningsvrij met behulp van de bijgeleverde montageonderdelen. Indien nodig de lambdasondes, temperatuursensor en hitteschilden demonteren en na de ombouw weer monteren. Defecte of beschadigde onderdelen moeten worden vervangen. Na het inbouwen van de katalysator moet het uitlaatgaszuiveringstelsysteem met een geschikt diagnoseapparaat worden gecontroleerd, het foutgeheugen gewist en zo nodig de adaptiewaarden gereset. Vervolgens moet het uitlaatsysteem op werking, lekkages en correcte aanbrenging worden gecontroleerd. Neem in dit verband ook de demontage-, montage- en veiligheidsrichtlijnen van de desbetreffende voertuigfabrikant in acht!

Hella aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan door ondeskundige behandeling of onjuiste montage van het product! De landspecifieke veiligheids-, ongevallenpreventie- en afvalverwijderingsvoorschriften moeten worden nageleefd.



www.hella.com/technical

**ES****¡Es imprescindible observar las instrucciones de montaje!**

El montaje solo debe llevarlo a cabo personal técnico cualificado. Antes del montaje, asegúrese de que el producto corresponde al uso previsto y presenta las medidas, conexiones y características requeridas. ¡La reparación debe realizarse únicamente una vez que el sistema de escape se haya enfriado! Instale el catalizador utilizando las piezas de montaje adjuntas desconectadas de la tensión. Si es necesario, retire las sondas lambda, los sensores de temperatura y los protectores térmicos y vuelva a instalarlos después de la sustitución. Los componentes defectuosos o dañados deben ser sustituidos. Tras la instalación del catalizador se debe comprobar el sistema de depuración de gases de escape con un dispositivo de diagnóstico adecuado, borrar la memoria de averías y, si es necesario, restablecer los valores de adaptación. A continuación, comprobar el funcionamiento del sistema de escape, así como la presencia de fugas y el correcto tendido. ¡En este contexto deberá tener siempre en cuenta las indicaciones de montaje, desmontaje y de seguridad del correspondiente fabricante del vehículo!

¡Hella no se hace responsable de los daños causados por un manejo inadecuado o una instalación incorrecta del producto! También deben tenerse en cuenta las prescripciones nacionales de seguridad, de previsión de accidentes y de eliminación de residuos.

**IT****Osservare scrupolosamente l'avviso di montaggio!**

Il montaggio può essere eseguito solo da personale qualificato addestrato. Prima del montaggio assicurarsi che il prodotto sia adatto all'uso previsto e che abbia le dimensioni, le caratteristiche e gli attacchi necessari. Eseguire la riparazione dopo che il sistema di scarico si è raffreddato! Montare il catalizzatore senza tensione utilizzando le parti di montaggio in dotazione. Se necessario, smontare le sonde lambda, le sonde di temperatura e gli scudi termici e rimontarli dopo la conversione. I componenti difettosi o danneggiati devono essere sostituiti. Dopo il montaggio del catalizzatore, il sistema di depurazione dei gas di scarico deve essere controllato con uno strumento diagnostico adeguato, la memoria guasti deve essere cancellata e se necessario i valori di apprendimento devono essere resettati. Quindi controllare la funzione, la tenuta e la posa corretta del sistema di scarico. A questo riguardo si raccomanda di osservare le avvertenze di sicurezza, di smontaggio e di montaggio fornite dal rispettivo costruttore del veicolo!

Hella non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o da un montaggio errato del prodotto! È necessario osservare le disposizioni nazionali in materia di sicurezza, prevenzione degli incidenti e smaltimento.

**PT****Prestar especial atenção ao aviso de montagem!**

A montagem apenas pode ser efetuada por técnicos qualificados e devidamente especializados. Antes de iniciar a montagem, deve-se assegurar que o produto é o correto e que tem as dimensões, conexões e propriedades necessárias. Efetuar a reparação com o sistema de gás de escape arrefecido! Montar o catalizador sem torção e sem tensões, utilizando as peças de montagem fornecidas. Se necessário, desmontar as sondas lambda, sensores de temperatura e as proteções térmicas e voltar a montar tudo, após a instalação. Componentes danificados ou com defeito têm de ser substituídos. Após montagem do catalizador, é necessário verificar o sistema de depuração dos gases de escape com um aparelho de diagnóstico, apagar eventuais entradas na memória de erros e repor eventuais valores de adaptação. Em seguida, deve-se controlar o funcionamento, a estanqueidade e a instalação correta do sistema de gás de escape. Observe, neste contexto, os avisos de segurança, de desmontagem/montagem e de reparação do respetivo fabricante do veículo!

A Hella não se responsabiliza por quaisquer danos que sejam resultado de uma montagem ou manuseamento incorreto do produto! As prescrições em vigor, que visam a segurança, a prevenção de acidentes e a eliminação dos produtos têm de ser respeitadas.

**TR****Montaj talimatına mutlaka uyun!**

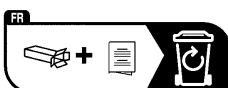
Montaj işlemi, sadece eğitimli teknik personel tarafından yapılabilir. Montaj işleminden önce, ürünün kullanım amacına uygun ve gerekli ölçülere, bağlantılara ve özelliklere sahip olduğundan emin olunmalıdır. Onarımı, soğumuş egzoz sisteminde yapın! Katalitik konvertörü, birlikte verilen montaj parçaları ile gerilimsiz olarak monte edin. Gerekiyorsa lambda sensörlerini, sıcaklık sensörlerini ve ısı koruma plakalarını sökün ve tadilatın sonradan tekrar takın. Hasarlı veya arızalı parçalar değiştirilmelidir. Katalitik konvertörün kurulumu tamamlandıktan sonra egzoz temizleme sistemi uygun bir arıza teşhis cihazı ile kontrol edilmeli, hata belleği silinmeli ve gerekiyorsa adaptasyon değerleri sıfırlanmalıdır. Ardından, egzoz sistemi işlev, sızdırmazlık ve doğru yerleşim açısından kontrol edilmelidir. Bu bağlamda, lütfen ilgili araç üreticisinin sökmeye, takma ve güvenlik talimatlarına uyun!

Hella, ürünün amacına uygun olmayan kullanımı veya hatalı kurulumundan kaynaklanan hasarlar konusunda hiçbir sorumluluk kabul etmez! Ülkeye özgü güvenlik, kaza önleme ve bertaraf yönetmeliklerine uyulmalıdır.

**PL****Przestrzegać instrukcji montażu!**

Montaż może wykonywać wyłącznie przeszkolony, wykwalifikowany personel. Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić, czy produkt jest odpowiedni oraz czy posiada wymagane wymiary, złącza i właściwości. Naprawę należy przeprowadzać po ostygnięciu układu wydechowego! Zamontować katalizator bez naprężeń, używając dołączonych elementów montażowych. W razie potrzeby zdemontować sondy lambda, czujnik temperatury i osłony termiczne. Następnie zamontować je z powrotem. Wymienić wadliwe lub uszkodzone elementy. Po zamontowaniu katalizatora sprawdzić układ oczyszczania spalin za pomocą odpowiedniego urządzenia diagnostycznego, skasować pamięć błędów i w razie potrzeby zresetować wartości adaptacyjne. Następnie należy sprawdzić działanie, szczelność i prawidłowe ułożenie układu spalinowego. Przestrzegać instrukcji demontażu, montażu oraz zasad bezpieczeństwa producenta pojazdu!

Hella nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym postępowaniem lub nieprawidłowym montażem produktu! Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących bezpieczeństwa, zapobiegania wypadkom i utylizacji.



HELLA GmbH & Co. KGaA  
Rixbecker Straße 75  
59552 Lippstadt /Germany  
www.hella.com

© HELLA GmbH & Co. KGaA  
Lippstadt  
460 867-52 /10.24